

第 149/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十二月三十日第56/83/M號法令《政府住宅單位轉移予其承租人章程》第十八條第二款B項的規定，作出本批示。

一、十二月三十日第56/83/M號法令第十八條第二款B項所指為單位評估之目的將在公式內使用的每平方米單價訂定為澳門幣八萬二千七百元。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年九月九日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 149/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea b) do n.º 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 56/83/M (Regulamento da alienação dos fogos do Estado aos seus arrendatários), de 30 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. É fixado em 82 700 patacas o preço unitário por metro quadrado a utilizar na fórmula para efeitos de valorização do fogo, a que se refere a alínea b) do n.º 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 56/83/M, de 30 de Dezembro.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Setembro de 2019.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

經濟財政司司長辦公室**第 68/2019 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第110/2014號行政命令第一款所授予的權限，並根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第十九條第一款c項的規定，作出本批示。

一、批准澳門國際銀行股份有限公司在中華人民共和國杭州市開設分行，從事在澳門特別行政區獲許可經營之業務。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一九年九月七日

經濟財政司司長 梁維特

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2019**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 19.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É autorizado o Banco Luso Internacional, S.A. a estabelecer uma sucursal, em Hangzhou, República Popular da China, para exercer as actividades autorizadas na Região Administrativa Especial de Macau.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

7 de Setembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

第 70/2019 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第29/2019號行政法規（第15/2019號法律《關於毛坯鑽石國際貿易的〈金伯利進程證書制度〉執行法》的補充規定）第二條的規定，作出本批示。

一、核准載於本批示附件一並為其組成部分的《金伯利進程證書制度》證書的式樣。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 29/2019 (Normas complementares à Lei n.º 15/2019 — Lei relativa à aplicação do Sistema de Certificação do Processo de *Kimberley* para o comércio internacional de diamantes em bruto), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É aprovado o modelo de certificado do Sistema de Certificação do Processo de *Kimberley* constante do Anexo I ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

二、核准載於本批示附件二並為其組成部分的《金伯利進程證書制度》毛坯鑽石經濟活動經營准照的式樣。

三、本批示自二零一九年十月一日起生效。

二零一九年九月十日

經濟財政司司長 梁維特

2. É aprovado o modelo da Licença de Operação de Actividade Económica relacionada com Diamantes em Bruto no âmbito do Sistema de Certificação do Processo de *Kimberley*, constante do Anexo II ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Outubro de 2019.

10 de Setembro de 2019.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

附件一

ANEXO I



中華人民共和國澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU DA R.P.CHINA
THE GOVERNMENT OF THE MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION OF THE P.R.CHINA

正本 Original Original A

證書編號 N.º de Certificado No. of Certificate		金伯利進程證書 CERTIFICADO DO PROCESSO DE <i>KIMBERLEY</i> KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE			
1 出口商 (名稱及地址) Exportador (Nome e Morada) Exporter (Name and Address)		2 進口商 / 收貨人 (名稱及地址) Importador / Consignatário (Nome e Morada) Importer / Consignee (Name and Address)			
電話號碼 N.º de Tel Tel. No.		傳真 Fax Fax		電話號碼 N.º de Tel Tel. No.	
3 經營准照編號 N.º de Licença de Operação Operating License No.		4 付運人 Expedidor Carrying			
5 貨物編碼及名稱 (澳門對外貿易貨物分類表/協調制度) Código e Designação de Mercadorias (NCEM/SH) Code and Full Description of Goods (NCEM/HS)		6 淨重/質量 (克拉) Peso/ Massa (Quilates) Carat Weight / Mass		7 價格 美元 (F.O.B.) Valor em USD (F.O.B.) Value in USD (F.O.B.)	
				8 原產國 (採挖國) País de Origem de Mineração Country of Mining Origin	
9 包裹數量及包裝方式 Quantidade de Pacotes e Tipo de Embalagem No. and Type of Parcels		10 總重 Total Total		11 總價 Total Total	
12 離澳日期 Data de Saída Departure Date		13 輪船/航班/車輛編號 N.º de Embarcação / Voo / Veículo Vessel / Flight / Vehicle No.			
<p>本批毛坯鑽石已按照金伯利進程證書制度適用毛坯鑽石的條文處理。 Os diamantes em bruto nesta remessa foram manuseados em conformidade com as disposições do Sistema de Certificação do Processo de <i>Kimberley</i> para diamantes em bruto. The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.</p>					
14 簽發日期 Data de Emissão Date of Issue		15 有效期至 Válido até Date of Expiry			
16 簽發地點 Local de Emissão Place of Issue		17 簽發機關 Autoridade Emissora Issuing Authority			
18 特別條件 Condições Especiais Special Conditions		經濟局 Direcção dos Serviços de Economia Macao Economic Bureau			
簽名及蓋章 Assinatura e Carimbo Signature and Stamp					

No. of Certificate:		Confirmation of Import of Rough Diamonds from the Macao Special Administrative Region of the People's Republic of China			
1. Importer / Consignee		6. No. and Type of Parcel(s) / Container(s) / Bag Code			
2. Country / Place of Destination		7. Date of Receipt, Signature and Stamp of Importing Authority			
3. Total weight (Carat)					
4. Total value in USD					
5. H.S. Code					



中華人民共和國澳門特別行政區政府
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU DA R.P.CHINA
THE GOVERNMENT OF THE MACAO SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION OF THE P.R.CHINA

副本 Cópia Copy

證書編號 N.º de Certificado No. of Certificate		金伯利進程證書 CERTIFICADO DO PROCESSO DE KIMBERLEY KIMBERLEY PROCESS CERTIFICATE		
1 出口商 (名稱及地址) Exportador (Nome e Morada) Exporter (Name and Address)		2 進口商 / 收貨人 (名稱及地址) Importador / Consignatário (Nome e Morada) Importer / Consignee (Name and Address)		
電話號碼 N.º de Tel Tel. No.		傳真 Fax Fax		電話號碼 N.º de Tel Tel. No.
				傳真 Fax Fax
3 經營准照編號 N.º de Licença de Operação Operating License No.		4 付運人 Expeditador Carrying		
5 貨物編碼及名稱 (澳門對外貿易貨物分類表/協調制度) Código e Designação de Mercadorias (NCEM/SH) Code and Full Description of Goods (NCEM/HS)		6 淨重/質量 (克拉) Peso/ Massa (Quilates) Carat Weight / Mass	7 價格 美元 (F.O.B.) Valor em USD (F.O.B.) Value in USD (F.O.B.)	8 原產國 (採挖國) País de Origem de Mineração Country of Mining Origin
9 包裹數量及包裝方式 Quantidade de Pacotes e Tipo de Embalagem No. and Type of Parcels		10 總重 Total Total	11 總價 Total Total	
12 離澳日期 Data de Saída Departure Date		13 輪船/航班/車輛編號 N.º de Embarcação / Voo / Veículo Vessel / Flight / Vehicle No.		
<p>本批毛坯鑽石已按照金伯利進程證書制度適用毛坯鑽石的條文處理。 Os diamantes em bruto nesta remessa foram manuseados em conformidade com as disposições do Sistema de Certificação do Processo de Kimberley para diamantes em bruto. The rough diamonds in this shipment have been handled in accordance with the provisions of the Kimberley Process Certification Scheme for rough diamonds.</p>				
14 簽發日期 Data de Emissão Date of Issue		15 有效期至 Válido até Date of Expiry		
16 簽發地點 Local de Emissão Place of Issue		17 簽發機關 Autoridade Emissora Issuing Authority		經濟局 Direcção dos Serviços de Economia Macao Economic Bureau
18 特別條件 Condições Especiais Special Conditions		簽名及蓋章 Assinatura e Carimbo Signature and Stamp		

附件二

ANEXO II



澳門特別行政區政府
 Governo da Região Administrativa Especial de Macau
 經濟局
 Direcção dos Serviços de Economia

《金伯利進程證書制度》毛坯鑽石經濟活動經營准照
 Licença de Operação de Actividade Económica relacionada com Diamante em Bruto
 no âmbito do Sistema de Certificação do Processo de *Kimberley*

編號：
 N.º:

有效期至：
 Válida até:

經營人 / 商業名稱：
 Nome do operador / firma:

中文 em chinês:

葡文 em português:

英文 em inglês:

營業場所地址：
 Endereço do estabelecimento:

營業稅檔案：
 N.º de Cadastro Industrial:

經營業務類別：
 Tipo de actividade a exercer:

從事上述活動的經營人必須遵守第15/2019號法律《關於毛坯鑽石國際貿易的〈金伯利進程證書制度〉執行法》及其補充法規的規定，以及有關行業適用的法例及指引。經營人須於准照有效期屆滿前至少十個工作日提交續期申請。

Os operadores que exercem actividades acima referidas devem cumprir as disposições da Lei n.º 15/2019 (Lei relativa à aplicação do Sistema de Certificação do Processo de *Kimberley* para o comércio internacional de diamantes em bruto), dos seus diplomas complementares, bem como a legislação e as orientações aplicáveis aos respectivos sectores. O operador deve pedir a renovação da licença com a antecedência mínima de 10 dias úteis do termo do seu prazo de validade.

局長
 O Director dos Serviços

簽發日期：
 Data de emissão:



印務局
 Imprensa Oficial

每份售價 \$9.00
 PREÇO DESTES NÚMERO \$9,00